



I volontari di CeLIM
lavorano per migliorare
la vita di tante persone
nelle zone più povere
del mondo

I nostri progetti sono visitabili sul
sito **www.celim.org**

Per le donazioni puoi utilizzare:

- C/C postale 52380201
intestato a CeLIM
- C/C bancario 108067 intestato
a CeLIM, Banca Popolare Etica -
Filiale di Milano - ABI 05018 -
CAB 01600

Tutte le offerte sono fiscalmente
deducibili o detraibili dalla
dichiarazione dei redditi (Legge
n.49/87 sulle ONG, D.Lgs. n.460/97
sulle Onlus e Legge n. 80/2005 "Più
dai, meno versi"). Conservare la
ricevuta di versamento.

AIUTACI!
ANCHE UN PICCOLO CONTRIBUTO
FA LA DIFFERENZA.
GRAZIE!

CeLIM Milano

Via S. Calimero 11/13

20122 Milano

Tel. 02.58316324

Fax 02.58317213

E-mail: celim@celim.org

CeliMondo

spazio educativo per la mondialità
di CeLIM

Piazza S. Giorgio 2

20123 Milano

Tel. 02.86984597

Fax 02.86917519

E-mail: celimondo@celim.org

Sito web: www.celim.org

CREDITO PER LA SOLIDARIETÀ



KOSOVO

"La guerra ha distrutto la stalla e tutte le attrezzature di Xheme Jakupaj, di professione allevatore.

Dopo la conclusione dei conflitti, Xheme ha deciso di partecipare al nostro programma di microcredito, chiedendo un prestito per ricostruire il pollaio. Ha ricominciato così ad allevare galline e a venderne le uova, riuscendo nell'arco del primo anno a guadagnare a sufficienza per ripagare il prestito iniziale e mettere da parte un piccolo capitale per ampliare l'attività. Ora partecipa al quarto ciclo di finanziamento, continua con successo il proprio piccolo business e con il margine di profitto riesce a mandare a scuola i suoi quattro figli."

Petrit Hasanaj
coordinatore locale del progetto

In Kosovo, **la guerra ha lasciato il segno**. Le comunità rurali vivono un particolare disagio economico: dopo il conflitto hanno incontrato grandi difficoltà a riavviare la propria attività, in un contesto economico e sociale che sta ancora lottando per una vera ripresa.

Per questo, nel 2001, CeLIM ha avviato con Caritas Ambrosiana "Credito per la solidarietà", un progetto di **microcredito** rivolto alle fasce più vulnerabili della popolazione.

Il microcredito è un prezioso strumento di **lotta alla povertà**: attraverso formazione ed erogazione di piccoli prestiti per avviare piccole attività imprenditoriali, aiuta centinaia di persone a migliorare la propria economia familiare e dunque le proprie condizioni di vita.

A febbraio 2006 è nata l'**Associazione QELIM KOSOVË**, un'Organizzazione Non Governativa no profit riconosciuta anche come Istituzione di Microfinanza.

QELIM KOSOVË è dunque il frutto di **cinque anni di collaborazione** con CeLIM, durante i quali sono state raggiunte **più di 800 famiglie** di allevatori, agricoltori e piccoli commercianti.

L'impegno di CeLIM continua: sostenendo l'associazione appena sorta si vuole dar forza alle comunità locali coinvolte, rendendo veramente **autonomo il progetto**. Gli interventi di CeLIM non sono infatti assistenziali, ma sempre ideati in modo da poter "camminare sulle proprie gambe" e promuovere l'auto-sviluppo della popolazione locale.

I NUMERI DEL PROGETTO dal 2001 ad oggi

N° TOTALE CLIENTI : 866

AMMONTARE DEI CREDITI EROGATI: € 1.213.000

SETTORI FINANZIATI: 71% allevamento, 14% agricoltura, 8% commercio, 5% artigianato, 1% servizi

CLIENTI SOTTO LA LINEA DI POVERTÀ (meno di \$2 al giorno): 60%

QELIM KOSOVË si propone di:

- **EROGARE CREDITI** per avviare piccole attività produttive. I crediti vengono concessi a singoli beneficiari (agricoltori, allevatori, artigiani, commercianti...), organizzati in **gruppi di solidarietà**
- **SOSTENERE I PARTECIPANTI** all'associazione attraverso formazione e consulenza su temi economici, finanziari e in particolare riguardanti il proprio business
- **SVILUPPARE L'ECONOMIA LOCALE**, promuovendo le relazioni tra i produttori



MICROCREDITO IN KOSOVO: COSA PUOI FARE

- Con **45 euro** sostieni un ciclo di incontri formativi per un villaggio
- **ALTRE IDEE UN PO' SIMPATICHE?**
-